

Stadt Bitterfeld-Wolfen  
Rathausplatz 1  
06766 Bitterfeld-Wolfen

### **Sitzungsniederschrift**

Der Stadtrat führte seine 57. öffentliche/nicht öffentliche Sitzung am Montag, dem 20.08.2012, in Bitterfeld-Wolfen, Ortsteil Wolfen, Rathausplatz 1, Rathaus, Ratssaal, von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr, durch.

#### **Teilnehmerliste**

##### **stimmberechtigt:**

###### Vorsitz

Armin Schenk

###### Mitglied

Dr. Holger Welsch  
Dr. Horst Sendner  
Petra Wust  
Dr. Barbara Anders-Klumpp  
Dr. Wolfgang Baronius  
Jutta Engler  
Klaus-Ari Gatter  
Johanna Gotzmann  
Dr. Dr. Egbert Gueinzus  
Günter Herder  
Kathrin Hermann  
Dr. Siegfried Horn  
Ina Korntreff  
Bernd Kosmehl  
André Krillwitz  
Uwe Kröber  
Brigitte Leuschner  
Gisela Lorenz  
Dietmar Mengel  
Mike Müller  
Detlef Pasbrig  
Wolfgang Paul  
Prof. Dr. Hans Poerschke  
Dieter Riedel  
Britt Riehl  
Christel Vogel  
Reinhard Waag  
Peter Ziehm  
Lars-Jörn Zimmer  
Frank Zimmermann

###### Ortsbürgermeister/in

Ortschaft Bitterfeld  
Ortschaft Greppin

Mitarbeiter der Verwaltung

Herr Joachim Teichmann, GBL Haupt- und  
Sozialverwaltung  
Herr Stefan Hermann GBL Stadtentwicklung und  
Bauwesen  
Stefan Hermann  
Joachim Teichmann

**abwesend:**

Mitglied

Mario Fessel  
Klaus-Dieter Kohlmann  
Guido Kosmehl  
Dieter Krillwitz  
Jürgen Lingner  
Hans-Jürgen Präßler  
Jens Tetzlaff  
Sebastian Tkalec  
Wolfgang Wießner  
Dagmar Zoschke  
Kerstin Zsikin

Die Mitglieder waren durch Einladung auf Montag, den 20.08.2012, unter Mitteilung der Tagesordnung geladen worden.

Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzung waren öffentlich bekanntgegeben worden.

**Bestätigte Tagesordnung:**

|   |  |                                     |
|---|--|-------------------------------------|
| 1 | Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit   |                                     |
| 2 | Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung                                  |                                     |
| 3 | Einwohnerfragestunde   |                                     |
| 4 | Bebauungsplan der Innenentwicklung Nr. 01-2011btf "Photovoltaik Areal E" im OT Bitterfeld - Abwägung | <b>Beschlussantrag<br/>129-2012</b> |
| 5 | Bebauungsplan der Innenentwicklung Nr. 01-2011btf "Photovoltaik Areal E" im OT Bitterfeld - Satzung  | <b>Beschlussantrag<br/>130-2012</b> |
| 6 | Bericht der Oberbürgermeisterin zur Ausführung gefasster Beschlüsse                                  |                                     |
| 7 | Mitteilungen, Berichte, Anfragen   |                                     |
| 8 | Schließung des öffentlichen Teils  |                                     |

|                    |  |  |
|--------------------|--|--|
| <p><b>zu 1</b></p> | <p><b>Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit</b></p> <p>Der <b>Stadtratsvorsitzende, Herr Schenk</b>, eröffnet die 57. Stadtratssitzung und begrüßt die Stadträte, die Oberbürgermeisterin, den Ortsbürgermeister des OT Bitterfeld, Herrn Dr. Gülland, den Ortsbürgermeister des OT Greppin, Herrn Schunke, die Mitarbeiter der Verwaltung, die anwesenden Einwohner der Stadt, die Vertreter der Presse und alle Gäste. Er fragt, ob es Einwände gegen die ordnungsgemäße Einladung gibt. Das ist nicht der Fall. Nachfolgend stellt er die Ordnungsmäßigkeit der Einladung fest. Er teilt mit, dass um 18:00 Uhr 29 Stadträte und die Oberbürgermeisterin anwesend sind. Somit ist die Beschlussfähigkeit gegeben.</p> <p>Auf Nachfrage des Stadtratsvorsitzenden werden von der Protokollantin diejenigen Stadträte namentlich benannt, die sich für die heutige Sitzung entschuldigt haben.</p> |  |
| <p><b>zu 2</b></p> | <p><b>Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung</b></p> <p>Zur vorliegenden Tagesordnung gibt es keine Änderungen. Die Tagesordnung wird in der vorliegenden Fassung bestätigt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>   | <p>Ja 30 Nein 0<br/>Enthaltung 0</p>   |
| <p><b>zu 3</b></p> | <p><b>Einwohnerfragestunde</b></p> <p><i>Stadträtin Vogel nimmt ab 18:05 Uhr an der Sitzung teil. Somit sind 31 stimmberechtigte Mitglieder anwesend.</i></p> <p>Der <b>Stadtratsvorsitzende</b> zitiert aus dem § 13 der Hauptsatzung der Stadt Bitterfeld-Wolfen.</p> <p><b>Frau Marie Joppe, Albert-Schweitzer-Straße, OT Wolfen</b> hinterfragt, weshalb die Straße nicht mehr maschinell mittels Kehrmaschine gereinigt wird.</p> <p><b>Herr Hermann</b> weist darauf hin, dass der Stadtrat im Frühjahr diesen Jahres. die Straßenreinigungssatzung der Stadt Bitterfeld-Wolfen neu beschlossen hatte. Dabei wurde ein Großteil der Straßen aus der maschinellen Reinigung herausgenommen. Dazu zählt u.a. auch die Albert-Schweitzer-Straße in Wolfen-Nord. Die Reinigung der Straße obliegt jetzt den Anwohnern bzw. den Eigentümern der Grundstücke.</p>  |  |
| <p><b>zu 4</b></p> | <p><b>Bebauungsplan der Innenentwicklung Nr. 01-2011btf "Photovoltaik Areal E" im OT Bitterfeld - Abwägung</b></p> <p>Der <b>Stadtratsvorsitzende</b> verweist darauf, dass die Beschlussanträge 129- und 130-2012 in einem sachlichen Zusammenhang stehen. Er schlägt vor, beide Beschlussanträge gemeinsam zu beraten. Dazu gibt es keinen Widerspruch.</p> <p>Nachdem es keine Wortmeldungen gibt, ruft der Stadtratsvorsitzende zur Abstimmung auf.</p> <p>Er fragt, ob die Stadträte mit einer en-bloc-Abstimmung einverstanden sind. Dazu gibt es ebenso keinen Widerspruch.</p>   | <p><b>Beschlussantrag 129-2012</b></p> |

|                    |   |   |
|--------------------|---|---|
|                    | <p>Der Stadtrat fasst nachfolgenden<br/><i>Beschluss:</i><br/>Der Stadtrat der Stadt Bitterfeld-Wolfen hat die eingegangenen Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden, Nachbargemeinden, Träger öffentlicher Belange und Bürger zum Bebauungsplan der Innenentwicklung Nr. 01-2011btf "Photovoltaik Areal E" im OT Bitterfeld untereinander und gegeneinander mit folgendem Ergebnis abgewogen:</p> <p style="text-align: center;">- siehe Anlage -</p> <p>Die Verwaltung der Stadt Bitterfeld-Wolfen wird beauftragt, die Behörden, Nachbargemeinden, Träger öffentlicher Belange und Bürger von diesem Ergebnis unter Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>  | <p>Ja 31 Nein 0<br/>Enthaltung 0 Bef 0</p>  |
| <p><b>zu 5</b></p> | <p><b>Bebauungsplan der Innenentwicklung Nr. 01-2011btf "Photovoltaik Areal E" im OT Bitterfeld - Satzung</b></p> <p>Zum Beschluss 130-2012 gibt es ebenso keine Wortmeldungen, so dass der Stadtratsvorsitzende sogleich zur Abstimmung aufruft. Der Stadtrat fasst nachfolgenden<br/><i>Beschluss:</i><br/>Der Stadtrat der Stadt Bitterfeld-Wolfen beschließt auf Grundlage des § 10 BauGB in der derzeit gültigen Fassung den Bebauungsplan der Innenentwicklung Nr. 01-2011btf "Photovoltaik Areal E" im Ortsteil Bitterfeld, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) in der Fassung vom 20.08.2012 als Satzung. Die Begründung zum Bebauungsplan wird gebilligt.</p> <p style="text-align: right;">mehrheitlich beschlossen</p>  | <p><b>Beschlussantrag<br/>130-2012</b></p> <p>Ja 30 Nein 0<br/>Enthaltung 1 Bef 0</p> |
| <p><b>zu 6</b></p> | <p><b>Bericht der Oberbürgermeisterin zur Ausführung gefasster Beschlüsse</b></p> <p>Die <b>Oberbürgermeisterin</b> informiert über die gefassten Beschlüsse beschließender Ausschüsse seit der letzten Stadtratssitzung (s. dazu Anlage 1 zur Niederschrift).</p> <p>Sie gibt weiterhin folgende Informationen:<br/>Die Fußgängerbrücke am Busch im OT Wolfen wurde beschädigt und ist derzeit nicht begehbar. Die Versicherung musste bestätigen, dass die Brücke repariert werden kann. Es wird derzeit an einer Interimslösung gearbeitet. Ende August soll diese beendet sein. Eine Sanierung der Brücke würde auch eine Sperrung des Schienenverkehrs zur Folge haben.<br/>Des Weiteren widerspricht die OB einem Gerücht, dass die Stadtinformation im OT Bitterfeld abgeschafft werden soll. Dies entspricht auf keinen Fall den Tatsachen. Auch wenn Mitarbeiter in die Altersteilzeit gehen, werden immer Angebote vorhanden sein.<br/>Ferner informiert die OB, dass derzeit an einer Lösung bzgl. des Standortes der Bibliothek im OT Bitterfeld gearbeitet wird. Die Investitionen am jetzigen Standort würden zu kostspielig sein. Die Bibliothek wird voraussichtlich in das Historische Rathaus umziehen.<br/>Des Weiteren gibt die OB bekannt, dass am 30.08.12 der Minister für Landwirtschaft/Umwelt, Herr Aeikens, nach Bitterfeld-Wolfen kommen wird, um die Maßnahmen im Park der Chemiewerke zu besichtigen. Zur, vom Stadtrat beschlossenen, Baumschutzsatzung äußert die OB, dass hier</p> |   |

|      |   |  |
|------|---|--|
|      | <p>eine Änderung vergessen wurde. Man wird diese in die Stadtratssitzung am 12.09.12 nochmals einbringen.</p> <p>Hinsichtlich der Aktivitäten im Rahmen der Städtepartnerschaft bemerkt Frau Wust, dass vom 24.08. bis 01.09.12 ein Internationales Jugendcamp in der Stadt Bitterfeld-Wolfen (Unterbringung im Goitzschecamp) durchgeführt wird. Vom 31.08. bis zum 01.09.12 wird ein Arbeitstreffen in der Stadt Vierzon stattfinden. Ferner wird, ebenso im gleichen Zeitraum, eine Delegation nach Witten fahren.</p> <p>Am 01.09. findet um 11:00 Uhr die Kranzniederlegung anlässlich des Weltfriedenstages auf dem Friedhof im OT Bitterfeld statt. Am 01.09.12 wird in der Freiwilligen Feuerwehr in Wolfen-Altstadt ein Tag der offenen Tür durchgeführt, wozu alle herzlich eingeladen sind.</p> <p>Das Wasserturmfest im OT Bobbau wird am 08.09.12 stattfinden und zwar im Zusammenhang mit den Festlichkeiten „800 Jahre Anhalt“.</p> <p>Am 03.09.12, 17:00 Uhr wird in der Wandelhalle im Städtischen Kulturhaus eine Ausstellung „Architekturen – 100 Bauten aus 1000 Jahren“ eröffnet. Zum Schluss erinnert die OB an die beiden Tiergehegefesten am 24. und 25.08.12 im OT Reuden und am 15.09.12 im OT Bitterfeld.</p>  |  |
| zu 7 | <p><b>Mitteilungen, Berichte, Anfragen</b></p> <p><b>Stadtrat Herder</b> geht bezüglich der Straßenreinigung auf eine Pressemitteilung ein, nach der die Anlieger nicht direkt informiert wurden. Er räumt ein, dass die Mitteilung über das Amtsblatt ausreichend sein müsste. Er fragt, ob es mit den Vermietern im Vorfeld Konsultationen gab und dabei signalisiert wurde, ob es überhaupt eine kostengünstigere Möglichkeit der Straßenreinigung für die Vermieter gibt, als die durch Änderung der Straßenreinigungssatzung vorgesehene. Letztlich werden die Kosten auf die Mieter umgelegt und es ist für ihn von Interesse, ob es dazu bereits Informationen gibt.</p> <p><b>Herr Hermann</b> bestätigt das Stattfinden von Konsultationen. Bisher gab es keinerlei Reaktionen seitens der größeren Eigentümer in den Wohngebieten zu dieser Verfahrensweise. Es liegen keine Erfahrungen darüber vor, wie sich durch die Umlage die Betriebskosten entwickeln.</p> <p>Der <b>Stadtratsvorsitzende, Herr Schenk</b>, macht diesbezüglich auf die besondere Aufgabe der Ortschaftsräte aufmerksam, die hier die bestmögliche Kenntnis über die örtlichen Gegebenheiten haben. Er weist auf eine schnelle Ermittlung und Zusammenfassung von Interessen und ggf. Änderungen hin, um bei der in manchen Fällen entstandenen Unzumutbarkeit Abhilfe zu verschaffen.</p> <p><b>Frau Wust</b> ergänzt und teilt das Wissen um Änderungswünsche mit. Sie weist darauf hin, dass bereits Beratungen zu diesem Thema geplant sind, aber auch die Möglichkeit besteht, Änderungen vorzuziehen.</p> <p><b>Stadtrat Pasbrig</b> informiert, dass der Ausschuss für Recht, Ordnung, Verkehr und Bürgeranfragen sich spätestens im Oktober mit der Problematik beschäftigen wird.</p> <p>Zu Ordnung und Sauberkeit im Stadtgebiet spricht er insbesondere den gebührenpflichtigen Parkplatz an der Goitzsche an, auf dem das Unkraut einen <math>\frac{3}{4}</math> m hoch steht und die Außenanlagen ungepflegt erscheinen. Dies ist dem Tourismus wenig zuträglich. Die Stadt sollte dies nicht dulden, sondern Kontrollen durchführen und auf die Eigentümer entsprechend einwirken. Zum von Herrn Pasbrig angesprochenen Thema „Camping auf dem sog. Spargelfeld“ informiert <b>Frau Wust</b>, dass die Stadt nicht Eigentümer ist, das Problem aber aufgegriffen wird</p> |  |

|             |   |  |
|-------------|---|--|
|             | <p>Der <b>Stadtratsvorsitzende</b> weist auf die nächste reguläre Stadtratssitzung am 12.09.2012 hin. Einreichungsfrist für diese Sitzung ist der 28.08.2012. Soweit es sich um Beschlussanträge handelt, die in beschließenden Ausschüssen vorbehandelt werden müssen, ist der letzte Termin der Einreichung mit dem dieses Ausschusses identisch.</p> |  |
| <b>zu 8</b> | <p><b>Schließung des öffentlichen Teils</b></p> <p>Der <b>Vorsitzende des Stadtrates, Herr Schenk</b>, schließt um 18:30 Uhr den öffentlichen Teil der Sitzung. Die Sitzung wird kurz unterbrochen, um die Nichtöffentlichkeit herzustellen.</p>  |  |

gez.  
Armin Schenk  
Vorsitzender des Stadtrates

gez.  
Kerstin Freudenthal  
Protokollantin